Ruční nářadí – očkoploché maticové klíče DIN 3113A

Očkoplochý maticový klíč 20 mm CrV matný chrom DIN 3113A (řada Tvardy) GEKO T00620

Model: GE1222_T00620 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Profesionální kovaný očkoplochý maticový klíč 20 mm z chrom-vanadiové oceli (CrV) v matně saténovém provedení dle DIN 3113A pro hydraulická šroubení, čidla, palivové armatury a podvozkové spoje.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / model	GE1222_T00620 (GEKO / produktová řada Tvardy T00620)
Typ ručního nářadí	Jednodílný kombinovaný očkoplochý maticový klíč
Jmenovitý rozměr klíče	20 mm (atypický servisní rozměr pro hydrauliku, tlumiče, čidla a armatury)
Konstrukční norma	DIN 3113 forma A / ISO 7738 / ISO 3318

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / model	GE1222_T00620 (GEKO / produktová řada Tvardy T00620)
Typ ručního nářadí	Jednodílný kombinovaný očkoplochý maticový klíč
Jmenovitý rozměr klíče	20 mm (atypický servisní rozměr pro hydrauliku, tlumiče, čidla a armatury)
Konstrukční norma	DIN 3113 forma A / ISO 7738 / ISO 3318
Materiál	Zápustkově kovaná a tepelně zušlechtěná chrom-vanadiová ocel (CrV)
Povrchová úprava	Matné saténové chromování (odolné korozi, neklouzavé v zaolejovaných rukou)
Otevřená čelist	Odkloněná o 15° od podélné osy pro manipulaci u potrubních a hadicových spojů
Očková hlava	12hranný profil (Bi-Hex) vyhnutý o 15° nahoru
Profil dříku	Ergonomický oválný dřík s výztužným prolisem Tvardy
Obchodní balení	Plastový závěsný držák Tvardy s okem
Typické oblasti nasazení	Převlečné matice hydrauliky, matice pístnic tlumičů, vodoinstalace a autoservis
Hmotnost klíče	cca 185 g

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Otevřená plochá čelist 20 mm** – Nepostradatelná pro boční nasazení na šestihrany potrubních a hadicových šroubení.
- **2. Přesně kalibrované čelisti (15°)** – Zajišťují těsné sevření atypického rozměru 20 mm bez vymačkání mosazných armatur.
- **3. 12hranné očko 20 mm (Bi-Hex)** – Pro přenos vysokého krouticího momentu na volně přístupných šroubech a maticích.
- **4. Vyhnutý krček očka (15°)** – Chrání prsty obsluhy nad rovinou montované příruby.
- **5. Šetrný profil zubů očka** – Působí silou na plochy šestihranu namísto ostrých hran.
- **6. Kované tělo z oceli CrV** – Zaručuje vysokou pružnost a odolnost proti trvalé deformaci.
- **7. Středový prolis rukojeti** – Snižuje hmotnost a zlepšuje držení klíče v rukavicích.
- **8. Saténově matný chrom** – Snadno čistitelný antikorozní povrch.
- **9. Ražené značení rozměru 20 mm** – Rychlé odlišení od sousedních rozměrů 19 mm a 21 mm.
- **10. Plastový závěsný klip Tvardy** – Pro zavěšení klíče na stěnu dílny.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle EN 166 – Nutné při povolování hydraulických a palivových spojů 20 mm i zkorodovaných matic.

Pracovní rukavice – Chrání klouby rukou a pokožku před hydraulickým olejem.

Odtlakování potrubních soustav! – Před povolením šroubení 20 mm na hydraulice nebo vodě VŽDY nejprve uzavřete a odtlakujte okruh!

Zákaz nástavných trubek a kladiva – Nepřetěžujte klíč nasazenou trubkou ani údery kladiva.

Zákaz práce pod napětím – Kovové nářadí nepoužívejte na nechráněných elektrických obvodech.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Zkontrolujte, že šestihran má skutečně rozměr 20 mm (často chybí v základních malých sadách, kde jej mechanici chybně nahrazují 21 mm!).
2. Prohlédněte čelisti a očko klíče, zda nejsou prasklé nebo znečištěné kluzkým tukem.
3. U šroubení trubek a hadic si připravte druhý klíč pro přidržení protikusu (kontrování).
4. Očistěte matici od barvy, bláta a koroze.
5. Ujistěte se o stabilním postoji a volné dráze pohybu ruky.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Na přístupné šrouby a matice 20 mm nasaďte 12hrannou očkovou stranu v celé výšce šestihranu.
2. Na hadicová a trubková šroubení 20 mm nasaďte otevřenou čelist kolmo na šestihran až na dno výřezu.
3. Při povolování šroubení vždy druhým klíčem pevně přidržte vsuvku/těleso armatury, abyste neukroutili hadici či trubku.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Sílu vyvíjejte plynulým tahem k sobě bez prudkých rázů.
5. Po použití klíč otřete do čista a vraťte na označené místo 20 mm v organizéru.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Udržujte klíč čistý a suchý; při práci ve vlhku jej občas ošetřete tenkým filmem konzervačního oleje.
Pravidelně	Nepoužívejte čelist klíče jako páčidlo ani sekáč.
Pravidelně	Skladujte mimo agresivní výpary kyselin a solí.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Stržení hran mosazného šroubení 20 mm	Šikmé nasazení otevřené čelisti pouze na polovinu šířky matice	Nasaďte otevřenou hlavu 20 mm vždy v plné tloušťce a přesně v rovině matice.
Ukroucení připojené hadice	Chybějící přidržení protikusu druhým klíčem	Vždy používejte dva klíče proti sobě (jeden drží pevné šroubení, druhý točí převlečnou maticí).
Obtížný přístup v úzkém místě	Velký úhel kroku v těsném prostoru	Po každém pootočení překlopte otevřenou hlavu o 180° pro využití 15° vyosení čelistí.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Očkoplochý maticový klíč 20 mm CrV matný chrom DIN 3113A (řada Tvardy) GEKO T00620**
Typové označení / Model: **GE1222_T00620** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Očkoplochý maticový klíč 20 mm CrV matný chrom DIN 3113A (řada Tvardy) GEKO T00620

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN ISO 7738 / DIN 3113A (Maticové klíče očkoploché)
- ČSN ISO 1711-1 (Ruční nářadí – Zkušební momenty)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.